



A WARNING / ATTENTION / ACHTUNG / AVVERTENZA / WAARSCHUWING / ADVERTENCIA / ADVARSEL / ATENÇÃO / ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ВНИМАНИЕ / UPOZORNĚNÍ / ADVARSEL / VARNING / VAROITUS / UPOZORNENIE / OSTRZEŻENIE / FIGYELMEZTETÉS / BRÍDINÁJUMS / ĮSPĖJIMAS / OPOZORILLO / УЯРИ / AVERTISMENT / ВНИМАНИЕ / UPOZORENJE / HOIATUS / UPOZORENJE

B PROHIBITION / INTERDICTION / VERBOT / DIVIETI / VERBOD / PROHIBICIÓN / FORBUD / PROIBIDO / ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ / ЗАПРЕТ / ZÁKAZ / FORBUD / FÖRBUD / KIELTO / ZÁKAZ / ZAKAZ / TILTÁS / AIZLIEGUMS / DRAUDŽIAMA / ZNAKI PRZEPOWIEDZI / ΥΑΣΑΚ / INTERZIS / ВЗАБРАНА / ZABRANJENO / KEELATUD / ZABRANJENO

C MANDATORY / OBLIGATION / NUTZUNGSHINWEISE / OBBLIGATORIO / VERPLICHT / OBLIGATORIO / OBLIGATORISK / OBLIGATORISK / ΡΑΚΟΛΛΙΝΕΝ / POVINNÉ / NORMA / KÓTELEZŐ / OBLIGĀTS / PRIVALOMA / OBEVZNO / ZORUNLU / OBLIGATORIU / ЗАДЪЛЖИТЕЛНО / OBAVEZNO / ΚΟΗΥΣΤΥΣΛΙΚ / OBAVEZNO

1 NO PROTECTION AGAINST DROWNING / NE PROTĚGE PAS DE LA NOYADE / KEIN SCHUTZ GEGEN ERTRINKEN / NON PROTEGGE DAL RISCHIO DI ANNEGAMENTO / VOORKOMT GEEN VERDRINKING / NO ES UNA PROTECCI3N CONTRA EL AHOGAMIENTO / INGEN BESKYTTELSE MOD DRUKNING / NENHUMA PROTECCI3N CONTRA SUBMERS3O / ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ ΑΠΟ ΠΝΙΓΜΟ / НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ / NEJEDNÁ SE O OCHRANU PROTI UTOPENÍ / INGEN BEKSYTTELSE MOT DRUKNING / SKYDDAR INTE MOT DRUKNING / EI SUOJAA HUKKUMISELTA / ŽIADNA OCHRANA PRED UTOPENÍM / ZAGROZENIE UTONIĆCIEM / VÍZBEFÜLLADÁS VESZÉLYE / NAV AIZSARDZÍBA PRET SLÍKŠANU / NEAPSAUGO NUO NUSKENDIMO / NE ŠČITI PRED UTOPTIVJO / БОГУЛМАЯ КАРŠI КОРУМА SAĖLMAZ / NU EXISTÁ PROTEKCIJE ĪMPROTIVA ĪNECULĪI / БЕЗ ЗАЩИТА СРЕЩУ УДАВЯНЕ / NE SADRŽI ZAŠTITU PROTIV UTAPLJANJA / SEE POLE UPPIUMIST T3KESTAV VAHEND / BEZ ZAŠTITE OD DAVLJENJA

2 DESIGN WORKING PRESSURE: 0.03 BAR / PRESSION THÉORIQUE DE FONCTIONNEMENT: 0.03 BAR / ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK: 0.03 BAR / PRESSIONE DI ESERCIZIO PREVISTA: 0.03 BAR / ONTWERPDRUK: 0.03 BAR / PRESI3N MXIMA: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSDRIFTSTRYK: 0.03 BAR / PRESS3O MXIMA DE FUNCIONAMENTO: 0.03 BAR / ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: 0.03 BAR / РАСЧЕТНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ: 0.03 BAR / PROJEKTOVANÝ PROVOZNÝ TLAK 0.03 BAR / DESIGNARBEIDSTRYKK: 0.03 BAR / KONSTRUKTIONSTRYCK: 0.03 BAR / SUOSITELTU KYTT3PAINE: 0.03 BAR / NAPROJEKTOVANÝ PRACOVNÝ TLAK:

0,03 BAROV / ZNAMENOWE CIŚNIENIE ROBOCZE: 0.03 BAR / NÉVLEGES ŰZEMI NYOMÁS: 0.03 BAR / DIZAINA DARBA SPIEDIENS: 0.03 BARI / PROJEKTINIS DARBINIS SLĖGIS: 0.03 bar / OPTIMALNI DELOVNI TLAK: 0.03 BAR / MAKSIMUM BASING: 0.03 BAR / PRESIUNE NOMINALĂ A DESIGNULUI: 0.03 BARI / РАБОТНО НАЛЯГАНЕ ПО ПРОЕКТ: 0.03 BAR / OPTIMALAN PRITISAK: 0.03 BARA / ETTENÄHTUD OHURÕHK: 0.03 BAR / RADNI PRITISAK: 0,03 bara

3 DO NOT USE IN OFFSHORE WIND / NE PAS UTILISER EN CAS DE VENT DE TERRE / NICHT BE ABLANDIGEM WIND GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI VENTO PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIG WIND / NO USAR CON VIENTO DE TIERRA / UNDLAD BRUG I FRALANDSVIND / NO UTILIZE EM MAR ABERTO QUANDO TIVER MUITO VENTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΝ Ο ΑΕΡΑΣ ΦΥΣΑΕΙ ΣΕ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ ΠΡΟΣ ΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ / НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ВЕТРЕ С БЕРЕГА / НЕ ПОУЖИВАЈТЕ, ПОКУД ФОУКА ВІТР З ПЕВНИНА НА МОЊЕ / M IKKE BRUKES I FRALANDSVIND / ANVND INTE VID FRNLANDSVIND / L KÄYTTÖ RANNALTA POISPIN OLEVASSA TUULESSA / НЕ ПОУЖИВАЈТЕ В ПРИБАДЕ ПОБРЕЖНОГ ВЕТРА / НЕ УЗУВАЈ В ПРЗРПАДКУ WYSTAPIENIA BRZYZ ŁADOWEJ / NE HASZNÁLJA PARTI SZL ESETĒBEN / NEIZMANTOJĪET PIĒKRĀSTES VĒJ / NENAUDI, KAI VĒJAS PUĆIA NUO KRANTO / PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VETRA / RŪZGAR KIYIDAN ESĪYORSA KULLANMAYIN / A NU SE UTILIZA ĪN CONDITII DE VNT DE COAST / НЕ ИЗПОЛЗВАЈТЕ ПРИ ВЕТРЪ

КЪМ МОПЕТО / НЕ КОРИСТИТИ КОД ПОСТОЈАЈНА ВЈЕТРА НА МОРУ /
ÄRGE KASUTAGE RANNALÄHEDASES TUULES / NE KORISTITI NA
JAKOM VETRU

4 DO NOT USE IN OFFSHORE CURRENT / NE PAS UTILISER DANS
LES ZONES DE COURANTS / NICHT BEI ABLANDIGER STRÖMUNG
GEBRAUCHEN / NON UTILIZZARE IN CASO DI CORRENTE
PROVENIENTE DALLA COSTA / NIET GEBRUIKEN BIJ AFLANDIGE
STROMING / NO USAR CON CORRIENTE DE TIERRA / UNDLAD BRUG I
UDADGÅENDE STRØM / NĀO UTILIZE NA CORRENTEZA DO MAR
ABERTO / ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΜΙΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΡΕΥΜΑΤΑ ΠΕΡΑΝ ΤΗΣ ΑΚΤΗΣ /
НЕ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИ ТЕЧЕНИИ ОТ БЕРЕГА / НЕ ПОУЖИВЬТЕ В
ПРОУДЕЧ ДЈОУЧИОС ОД РЕВНИНЫ НА МОРЕ / МА ІКЕ БРЖЕ І
FRALANDSSTRØM / ANVĀND INTE I STRØMT VATTEN / ĀLĀ KĀYTĀ
RANNALTA POISPĀIN OLEVASSA VIRTAUKSESSA / NEPOUŽIVAJTE V
POBREŽNOM PRŮDE / NIE UŻYWAĆ W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA
PRZYBRZEŻNEGO PRĄDU WODY / NIE HASZŃALJA PART FELŐLI
ÁRAMLAT ESETÉBEN / NEIZMANTOJTEJ PİKRIKSTAS STRAUMĒ /
NEAUDAOTI, KĀI SROVĒS KRYPTĪS VRA NUO KRANTO /
PREPOVEDANA UPORABA NA ODPRTEM MORJU V PRIMERU VODNIH
TOKOV / AKINTI KIYIDAN AÇIGA DOĞRU İŞE KULLANMAYIN / A NU SE
UTILIZA ÎN CONDIȚII DE CURENT DE COASTĂ / NE İZPOLZVAJTE PRI
TEČENIE KĀM MOPETO / NE KORISTITI KOĐ STRUJANJA ZRAKA NA
MORU / ÄRGE KASUTAGE HOOVUSTES / NE KORISTITI NA JAKOJ
STRUJI

5 NOT FOR CHILDREN 14 YEARS OF AGE AND BELOW, APPLY ONLY
TO CHILDREN ABOVE 14 YEARS OF AGE / INTERDIT AUX ENFANTS DE
MOINS DE 14 ANS / NICHT FÜR KINDER IM ALTER VON ... JAHREN UND
JÜNGER / IL PRODOTTO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA MINORI DI
... ANNI / NIET VOOR KINDEREN VAN ... JAAR EN JONGER, ALLEEN
VOOR KINDEREN OUDER DAN ... JAAR / USAR SOLO POR NIÑOS DE
MÁS DE ... AÑOS DE EDAD / IKKE TIL BØRN PĀ ... ÅR OG YNGRE. MĀ
KUN BRUGES TIL BØRN OVER ... ÅR / APLICAR SOMENTE A CRIANÇAS
ACIMA DE ... ANOS / ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΠΑΝΩ ΑΠΟ ...
ΕΤΩΝ / ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИЗДЕЛИЕМ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ДЕТЯМ
МЛАДШЕ ... ЛЕТ / NENÍ URČENO PRO DĚTI MLADŠÍ 14 LET.
POUŽÍVATĚ JEN PRO DĚTI STARŠÍ 14 LET / IKKE FØR BARN UNDER ...
ÅR GAMLE, GJELDER KUN FØR BARN OVER ... ÅR GAMLE / EJ
LÄMPLIG FØR BARN UNDER ... ÅR, FÄR ENDAST ANVĀNDAS AV BARN
SOM ÄR ÖVER ... ÅR GAMLA / EI SOVELLII ALLE ...VUOTIAILLE JA
SITÄ NUOREMMILLE, SALLI KÄYTTÖ AINOASTAAN YLI ... VUOTIAILLE /
NEBEZPEČNOST PRE ...ROČNÉ DĚTI A MLADŠIE, VODNÉ LIE PRE
DETI NAJ 14 ROKOV / NADAJE SIE TYDKO DLA DZIECI POWYŻEJ ...
ROKU ŻYCIA / CSAK ... ĚVEN FELŐLI GYERMEKEK HASZNALHATJÁK /
NAV PIEMĒROTS BĒRNIEM ... VECUMS UN JAUNĀKĪ, IZMANTOJĪET
TIKAI BĒRNIEM VECUMĀ VIRS ... GADIEĪM / NESKIRTA ... METŪ IR
JAUNESNIEMS VAIKAMS, SKIRTA TIK ...METŪ IR VYRESNIEMS
VAIKAMS / NI PRIMERNO ZA OTROKE, MLĀJŠE OD ... LET;
UPORABLJAJO NAJ LE OTROCI, STAREJŠI OD ... LET / YAŠIN
ALTIINDAKI ÇOCUKLAR İÇİN UYGUN DEĞİLDİR. SADECE ... YAŞ ÜZERİ
ÇOCUKLAR İÇİN / NU ESTE DESTINATĂ COPILOR ... VĂRSTA ȘI CELE
DE MAI JOS, SE APLICĂ NUMAI COPILOR CU VĂRSTA PESTE ... ANI /
HE E ZA DĚTĀ NA VĚZPRACT POD ... ĞODINI, DA SE İZPOLZVAŠA COMO
OD DĚTĀ NAD ... VĚZPRACT / NEPRIMERENO ZA DĚJCU OD ... GODINA
STAROSTI / MLADJE, İSKLUČUJİVO ZA DĚJCU İZNAD ... GODINA
STAROSTI / POLE LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ... AASTAT
JA ALLA SELLE, LUBATUD KASUTADA LASTEL VANUSEGA ÜLE ...
AASTAT / NIJE ZA DECU ... GODINA STAROSTI / MLADU, SAMO ZA DECU
PREKO ... GODINA STAROSTI

6 READ INSTRUCTIONS FIRST / LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT
UTILISATION / ZUERST BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN / LEGGERE LE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO / LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN
EERST / LEA PRIMERO LAS INSTRUCCIONES / LES VEJLEDNINGEN
FØRST / LEIA ANTES AS INSTRUÇÕES / ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
/ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ / NEJPRVE SI
PŘEČTĚTE POKYNY / LES INSTRUKSJONENE FØRST / LĀS
ANVİSNİNGARNA FØRST / LUE ENSIN KÄYTTÖOHJEET / NAJSKÖR SI
PŘEVNITĚ POKYNY / NAJPIERVE PRZECZYTAJ INSTRUKCJE /
ELŐSZÖR OLVASSA EL AZ UTASÍTÁSOKAT / VISPIRMS IZLASIET
INSTRUKCIJAS / İŞ PRADJİZ PERSKAYITAJE INSTRUKCIJA / PRED
UPORABO PREBERITE NAVODILA / KULLANMADAN ÖNCE
TALİMATLARI OKUYUN / MAI ÎNȚĂI CİȚII INSTRUCȚIUNILE / ПРВО
ПРОЧЕТАТЕ ИНСТРУКЦИЈИТЕ / PRVO PROČITATI UPUTE / LUGEGE
KASUTUSJUHEND ENNE KASUTAMIST LĀBI / PRVO PROČITATI
UPUTSTVA

7 NUMBER OF USERS, 1 ADULT / ... CHILD / NOMBRE
D'UTILISATEURS, ... ADULTE / ... ENFANT / ANZahl DER BENUTZER, ...

ERWACHSENEN / ... KIND / NUMERO DI UTILIZZATORI: ... ADULTO / ...
BAMBINO / AANTAL GEBRUIKERS, ... VOLWASSENEN / ... KIND /
NÚMERO DE USUARIOS, ... ADULTO / ... NIÑO / ANANT BRUGERE ...
VOKSNE / ... BARN / NÚMERO DE UTILIZADORES, ... ADULTO / ...
CRIANÇA / ΑΡΙΘΜΟΣ ΧΡΗΣΤΩΝ, ... ΕΝΗΛΙΚΑΣ / ... ΠΑΙΔΙ / КОЛИЧЕСТВО
ПАССАЖИРОВ ... ВЗРОСЛЫЙ / ... РЕБЕНОК / POČET UŽIVATELOV ...
DOSPĚLĀ OSOBA / O DĚTĚ / ANTALL BRUKERE, ... VOKSEN / ... BARN /
ANTAL ANVĀNDARE ... VUXEN / ... BARN / KÄYTTÄJEN MÄÄRÄ, ...
AIKUISTA / ... LASTA / POČET POUŽIVATELOV, ... DOSPELĀ OSOBA / ...
DIĚTĀ / LICZBA UŻYTKOWNIKÓW: ... OSOBA DOROSŁA / ... DZIECKO /
FELHASZNÁLÓK SZÁMA: ... FELNŐTT / ... GYERMEK / LIETUOTĀJU
SKAITIS, ... PĪEAUGŠĀIS / ... BĒRNS / NAUDOTOJŪ SKAICIUS, ...
SUAUGĒS ASMŪS / ... VAIKAS / ŠTEVILO UPORABNIKOV, ... ODRASLA
OSEBA / ... OTROK / KULLANICI SAYISI, ... YETİŞKİN / ... ÇOCUK /
NUMĀR DE UTILIZATORI, ... ADULT / ... COPIL / BROJ NA
ПОТРЕБИТЕЛИ, ... ВЪЗРАСТЕН / ... ДЕТЕ / BROJ KORISNIKA, ...
ODRASLA OSOBA / ... DIJETE / KASUTAJATE ARV: ... TĀISKASVANU / ...
LAPS / BROJ KORISNIKA ... ODRASLI / ... DETE

8 SWIMMERS ONLY / RÉSERVÉ AUX NAGEURS / NUR FÜR
SCHWIMMER / DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DA
PERSONE CHE SANNO NUOTARE / ALLEEN VOOR ZWEMMERS / USAR
SOLO SI SABE NADAR / KUN FØR PERSONER, DER KAN SVØMME! /
SOMENTE NADADORES / MONO ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ / ТОЛЬКО ДЛЯ
УМЕЮЩИХ ПЛАВАТЬ / POUZE PRO PLAVCE / KUN SVØMMERE /
ENDAST FØR SIMNING / AINOASTAAN UIMATAITOISILLE / LEN PRE
PLAVCOV / TYLKO DLA PŁYWAJĄCYCH / CSAK ŪSŔZŔKNĀ / TIKAI
PELDĚTI JIEMI! / SKIRTA TIK PLAUKIKAMS / SAMO ZA PLAVALCE /
SADECE YŪZME BİLENLER İÇİN / NUMAI PENTRU ÎNOTĂTORI / CAMO
PLVBIČI / SAMO ZA PLIVAČE / KASUTAMISEKS ANIULT UJUJATELE /
SAMO PLIVAČI

9 MAX. LOAD CAPACITY 90 KG / CHARGE MAXIMALE ... KG /
HÖCHSTE BELADUNG ... KG / PESO MASSIMO SUPPORTATO: ... KG /
MAX. LAST ... KG / CAPACIDAD DE CARGA MAX. ... KG / MAKS.
LASTEETNVE ... KG / CAPACIDADE MÁXIMA: ... KG / ΜΕΓΙΣΤΗ
ΚΑΝΟΝΙΣΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ ... ΚΙΛΑ / МАКСИМАЛЬНАЯ
ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ ... КГ / МАКСИМАЛНІ ЗАТІЖЕНІ 90 KG / MAKS.
LASTEKAPASITET ... KG / MAXIMAL BELASTING: ... KG / SUURIN
SALLITTU KUORMITUS ... KG / MAX. NOSNOST 90 KG / MAX.
DOPUSZCZALNE OBŁĄŻENIE ... KG / MAX. TERHELHETÖSEG ... KG /
MAKSİM L KRAVAS İTİFLİBA ... KG / MAKS. İŞLAİKOMAS SVORIS ...
KG / NAJVEĆEJA OBREMENTEV ... KG / MAKSIMUM YŪK KAPASİTESİ ...
KG / CAPACITATE SARCINĂ MAX. ... KG / MAKS. KAPACİTET HA
HATOBAPBAHE ... KG / MAKSIMALNA NOSIVOST ... KG / MAX
KANDEVÖIME ... KG / MAKS. NOSIVOST ... KG

10 SAFE DISTANCE TO SHORE 10M / DISTANCE DE SÉCURITÉ PAR
RAPPORT AU RIVAGE 10M / SICHERE ENTFERNUNG ZUM UFER: 10M /
DISTANZA DI SICUREZZA: STARE AD ALMENO 10 METRI DALLA RIVA /
VEILIGE AFSTAND VAN DE RAND 10M / DISTANCIA DE SEGURIDAD,
10M DE LA ORILLA / SIKKER AFSTAND TIL KYSTEN 10 METER /
DISTANCIA DE SEGURANÇĂ, 10M DA COSTA / ΑΣΦΑΛΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΗ
ΕΩΣ 10μ. ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ / БЕЗОПАСНОЕ РАСТОЯНИЕ - 10M ОТ
БЕРЕГА / BEZPEČNĀ VZDĀLENOST OD BREHU 10M / TRYGG
AVSTAND TIL LAND 10M / SĀKERT AVSTAND FRĀN STRANDEN: 10M /
TURVALLINEN ETÄISYYS RANNALLE 10M / BEZPEČNĀ VZDIALENOSŤ
OD BREHU JE 10M / BEZPIECZNA ODLEGŁOŚĆ, 10M OD BRZEGU /
BIZTONSĀGOS TÁVOLSÁG, 10M A PARTTÓL / DROŠS ATTĀLŪMS LĪDZ
KRĀSTAM 10M / SAUGUS ATSTUMAS NUO KRANTO: 10M /
VARNOŠTNA RAZDALJA OD OBALJE 10M / KIYIYA OLAN ENMİYET
MESAFESI 10M / SIGURATA SIGURĂ FAȚĂ DE COASTĂ 10M /
БЕЗОПАСНО РАСТОЯНИЕ ДО БЕРЕГА 10M / SIGURNA UDALJENOST
OD OBALJE İZNOŠI 10M / OHUTU KAUGUS RANNAST 10M / SIGURNA
UDALJENOST OD OBALJE 10M

11 ALWAYS SUPERVISE CHILDREN IN WATER / SURVEILLER
TOUJOURS LES ENFANTS DANS L'EAU / KINDER IM WASSER IMMER
BEAUFICHTIGEN / GARANTIRE LA PRESENZA DI UN ADULTO
MENTRE IL BAMBINO SI TROVA IN ACQUA / KINDEREN IN HET WATER
MOET ALTJD BEWAAKT WORDEN / VIGILE SIEMPRE A LOS NIÑOS EN
EL AGUA / HOLD BØRN I VANDET UNDER OVERVAGNING /
SUPERVISIONE SEMPRE AS CRIANÇAS NA ÁGUA / NA ΕΠΙΒΛΕΠΕΤΕ
ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ / ВСЕГДА СЛЕДИТЕ ЗА ДЕТЬМИ, КОГДА
ОНИ В ВОДЕ / VĚDY DOHLĚŽEJTE NA DĚTI VE VODĚ / BARN I VANN MĀ
ALLTID VÆRE UNDER OPPSYN / HALA ALLTID UPSYVN ÖVER BARN SOM
BEFINNER SIG I VATTNET / VALVO AINA LAPSIA VEDESSÄ / DETI VO
VODE MAJTE VĚDY POD DOZOROM / NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECI W
WODZIE BEZ OPIEKI / SOHASEM HAGYJA A VIZBEN TARTÓZKODÓ
GYERMEKEKET FELŪGYÉLETTEL NĚLKŪL / VIENNĒR UZRAUGIET BĒRNS

ÜDENİ / NEPALIKITE VAIKU VANDENYJE BE PRIEŽIŪROS / OTROCI NAJ BODO V VODI VEDNO POD NADZOROM / ČOCUĠUNUZU SUDA GÖZETİMSİZ BIRAKMAYIN / SUPRAVEGHEATI ÎN PERMANENTĂ COPII CÂND SUNT ÎN APĂ / ВИНАГИ ДРЪЖТЕ ПОД НАБЛЮДЕНИЕ ДЕЦАТА ВЪВ ВОДАТА / UVJEK DRŽATI POD NADZOROM DIJETE U VODI / JĂLGIGE VEESOLEVAID LAPSI PIDEVALT / UVEK NADGLEDAJTE DECU U VODI

12 POOL USE ONLY / USAGE EN PISCINE UNIQUEMENT / NUR IM SCHWIMMBECKEN BENUTZEN / DA UTILIZZARE SOLO IN PISCINA / ALLEEN VOOR GEBRUIK IN ZWEMBAD / SOLO PARA USO EN PISCINA / KUN TIL BRUG I BASSIN / PARA USO EXCLUSIVO NA PISCINA / MONO GIA XRHSH SE PISINA / ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В БАССЕЙНАХ / ROUZE PRO POUŽITÍ V BAZÉNU / KUN FOR BASSENGBRUK / ENDAST FÖR ANVÄNDNING I POOL / AINOASTAAN ALLASKÄYTTÖÖN / LEN NA ROUŽITIE V BAZÉNE / UŻYWAĆ TYLKO W BAZENIE / CSAK MEDENCEI HASZNÁLATRA / IZMANTOJJET TIKAI BASEIN / NAUDOTI TIK BASEINUOSE / SAMO, ZA UPORABO V BAZENU / SADECE HAVUZDA KULLANIM İÇİN / NUMAI PENTRU UTILIZAREA ÎN PISCINĂ / CAMO ZA UPOTREBA V BASEJŪ / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU / KASUTAMISEKS ANIULT BASSEINIS / SAMO ZA UPOTREBU U BAZENU

13 FULLY INFLATE ALL AIR CHAMBERS / GONFLER TOLEMENT TOUTES LES CHAMBRES À AIR / ALLE LUFTKAMMERN VOLLSTÄNDIG AUFBLASEN / GONFIARE COMPLETAMENTE TUTTE LE CAMERE D'ARIA / BLAAS ALLE LUCHTKAMERS VOLLEDIG OP / HINCHE COMPLETAMENTE TODAS LAS CÁMARAS DE AIRE / PUMP ALLE LUFTKAMRE HELT OP / ENCHA BEM COM AR TODAS AS PARTES / ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟΥΣ / ПОЛНОСТЬЮ НАДУВАЙТЕ ВОЗДУШНЫЕ КАМЕРЫ / NAFUOKNĚTE VŠECHNY KOMORY NAPLNŮ / BLÁS OPP ALLE LUFTKAMRE / BLÁS UPP ALLA LUFTKAMMARE HELT / TÄYTÄ KOKONAAN KAIKKI ILMAKAMMIOT / VŠETKY VZDUCHOVÉ KOMORY NAPLNŮ NAFÚKAJTE / WSZYSTKIE KOMORY POWIETRZA ZAWSZE POMPUJ DO PEŁNA / FÚJJA FEL TELJESEN AZ ÖSSZES LÉGKAMRÁT / PILNĚA PIEPŪTIET VISUS GAISA NODALĪJUMUS / PILNAI PRIPŪSKITE VISAS ORO KAMERAS / V CELOTI NAPIHNITE VSE ZRAČNE KOMORE / BŪTŪN HAVA BÖLMELERİNİ TAMAMEN ŞİŞİRİN / UMFLAŤI COMPLET TOATE CAMERELE DE AER / НАПОМПАЙТЕ НАПЪЛНО ВЪЗДУШНИТЕ КАМЕРИ / ISPUINITI U CIJELOSTI ZRAKOM SVE ZRAČNE KOMORICE / PUMBAKE TAIS KŪIK ŐHUKAMBRID / POTRUPNO NADUVAJTE SVE ZRAČNE KOMORE

14 DEVICE PROVIDES FLOATING STABILITY / L'ARTICLE FOURNIT UNE STABILITÉ DE FLOTTAISON / GERÄT IST SCHWIMMSTABIL / IL DISPOSITIVO FORNISCE STABILITÀ AL GALLEGGIAMENTO / INRICHTING ZORGT VOOR DRIJFSTABILITEIT / EL DISPOSITIVO OFRECE UNA ESTABILIDAD DURANTE LA FLOTACIÓN / REDSKABET GIVER FLYDESTABILITET / O APARELHO TEM ESTABILIDADE DE FLUTUAÇÃO / Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑΡΕΧΕΙ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗ ΠΛΕΥΣΗΣ / СОХРАНЯЙТЕ РАВНОВЕСИЕ / ZACHOVEJTE ROVNŮVÁHU / INNRETNINGEN GIR FLYTESTABILITET / ANORDNINGEN GER FLYTSTABILITET / LAITE TUKEE KELLUNNAN VAKAUTTA / ZARIADENIE POSKYTUJE NEŠTÁLU STABILITU / SPRZĘT ZAPEWNIĄ STABILNOŚĆ PŁYWAJĄCYCH / AZ ŪSZŌ ESZKŪZ BIZTOSÍTJA A STABILITÁST / IERICE NODROŠINA PELDOŠU STABILITÁTI / SUTEIKIA PLŪDRUMO STABILUMO / NAPRAVA ZAGOTAVLJA STABILNO PLAVANJE / SU YŪZEYİNDE DENGED E DURMAYI SAĖLAR / ДИСПОЗИТИВUL ASIGURĂ O STABILITATE FLOTANTĂ / УСТРОЙСТВОТО ОСИГУРЯВА ПЛАВАЩА СТАБИЛНОСТ / NAPRAVA JE STABILNA NA POVRŠINI VODE / SEADE TAGAV UJUUSE / SPRAVA OMOGUČAVA STABILNO PLUTANJE

15 DEVICE REQUIRES BALANCING / L'ARTICLE NÉCESSITE UNE RECHERCHE D'ÉQUILIBRE / GERÄT ERFORBERT BALANCIERUNG / IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE IN EQUILIBRIO / INRICHTING DIE EVENWICHT VEREIST / EL USO DE ESTE PRODUCTO REQUIERE EQUILIBRIO / REDSKABET KRÆVER BALANCERING / O MECANISMO EXIGE EQUILIBRIO / ΤΟ ΠΡŪΟΝ ΑΠΑΙΤΕΙ ΙΣΟΡΡΟΠΗΣΗ / ТРЕБУЕТСЯ СОБЛЮДАТЬ РАВНОВЕСИЕ / JE NUTNÉ ZACHOVAT ROVNŮVÁHU / INNRETNING KREVER BALANSE / PRODUKTEN KRÆVER KORREKT BALANS / LAITE VAATI TASAPAINOTUSTA / ZARIADENIE VYŽADUJE BALANSOVANIE / SPRZĘT WYMAGA BALANSOWANIA / AZ ŪSZŌ ESZKŪZ EGYENSŪLYOZÁST IGÉNYEL / IERICEI IR NEPECIEŠAMA BALANSĖŠANA / REIKIA BALANSUOTI / IZDELEK ZAHTEVA VZDRŽEVANJE RAVNOTEŖJA / CĪHĄZ DENGED E OLMALIDIR / ДИСПОЗИТИВUL NECESITĂ ECHILIBRAREA / УСТРОЙСТВОТО CE НУЖДАЕ ОТ БАЛАНСИРАНЕ / NAPRAVA ZAHTJEVA ODRŽAVANJE RAVNOTEŖE / SEADE NŪAV TASAKAALUSTAMIST / SPRAVA ZAHTEVA BALANSIRANJE

For detailed information please refer to the following table:
Pour plus de détails, faire référence au tableau ci-dessous:
Ausführliche Informationen entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Per informazioni dettagliate, vedere la tabella seguente:
Zie de volgende tabel voor gedetailleerde informatie:
Para información detallada consulte la siguiente tabla:

Nærmere oplysninger findes i nedenstående tabel:
Para mais informações consulte a tabela abaixo:
ΓΙΑ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΟΝ ΠΑΡΑΚΑΤŪ ΠΙΝΑΚΑ:
Подробности в таблиці:

Podrobné informácie jsou uvedeny v následující tabulce:

For detaljert informasjon, se i tabellen under:

Se nedanstående tabell för detaljerad information:

Katso yksityiskohtaiset tiedot alla olevasta taulukosta:

Podrobné informácie nájdete v nasledovnej tabuľke:

Szczegółowe informacje zawarte są w poniższej tabelce:

Részletes tájékoztatás az alábbi táblázat tartalmaz:

Lai saņemtu detalizētāku informāciju, lūdzu, skatiet turpmāko tabulu:

İssamios informacijos ieškokite lentelėje žemiau:

Za podrobnejše informacije si oglejte spodnjo preglednico:

Daha fazla bilgi için aşağıdaki tabloyu inceleyin:

Pentru informații complete, vă rugăm să consultați tabelul de mai jos:

Za po-drobna informācija, konsultirajte slednata tablica:

Za podrobnije informacije pogledajte tablicu u nastavku:

Lisateabe saamiseks vaadake allolevat tabelit:

Za detaljne informacije molimo pogledajte donju tabelu:

Item No. / Élément n° / Artikel-Nr. / Art.n. / Art.nr. / N° articolo / Vare.nr. / Artigo No. / ΑΡ. ΕΙΔΟΥΣ / № детали / Položka č. / Artikel nr. / Produkt nr. / Kohta,nro / Č. položky / Nr artykułu / Termékszám / Priekšmets Nr. / Dalies Nr. / Št. izdelka / Parça No. / Articol nr. / Артикул No / Br. artikla / Osa nr / Proizvod br.	Symbol No. / Symbole N° / Symbol-Nr. / Simbolo n. / Symbol nr. / N° símbolo / Symbol nr. / Simbolo No. / ΑΡ. ΣΥΜΒΟΛΟΥ / Символ № / Symbol č. / Symbol nr. / Symbol nr. / Tunnuksen nro / Č. symbolu / Nr znaku / Jelölés-szám / Simbola Nr. / Simbolio Nr. / Št. simbola / İşaret No. / Simbol nr. / Символ No. / Br. simbola / Sùmboli nr / Br. simbola															
	A B C	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
42005; 42020	√	√	0.03	√	√	6	√	0/1	√	45	√	√		√		√
41096; 41097; 41101; 41106; 41107; 41108; 41109; 41110; 41111; 41113; 43011; 43014; 43015; 43023; 43024; 43028; 43040; 43103; 43107; 43108; 43109; 43110; 43116; 43124; 43130; 43138; 43140; 43183; 44007; 44013; 44020; 44021; 44033; 44035; 44036; 44037; 44038; 91202	√	√	0.03	√	√	14	√	1/0	√	90	√			√		√
43045	√	√	0.03			14	√	2/0	√	160		√	√	√		
43055	√	√	0.03			14	√	2/0	√	180		√	√			√
43111	√	√	0.03	√	√	14	√	3/0	√	270	√			√	√	
43104	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√			√	√	
43113	√	√	0.03	√	√	14	√	2/0	√	180	√			√		√

⚠ WARNING

Read the manual and follow the instructions relating to safety tips, correct and complete product assembly, setting into service, use and maintenance.

For your own safety, always heed the advice and warnings in these instructions.

Non-compliance with these operating instructions may expose you to serious danger. Only use the product in the places and conditions for which it is intended.

• ATTENTION! NO PROTECTION AGAINST DROWING!

• SWIMMERS ONLY!

- Full inflate all air chambers.
- Passenger numbers and load weight shall by no means exceed passenger number and maximum weight capacity in specifications.
- This product should not be used as life saving device.
- Life saving device (life jacket and life buoy) must be prepared together and inspected.
- Keep away from flames and fires.
- Before every use, carefully inspect all product components, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
- Be careful when landing on the ground. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the product.
- Don't leave the product exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
- Never leave in or near the water when not in use.
- Evenly distribute loads when use the product. Tipping and drowning may occur with uneven distribution of loads.

Inflation

1. Before using the product, carefully check if there are any leaks or broken parts.

1. Open safety valve and inflate with the air pump (not include) to design working pressure on the product.
2. Inflate according the numbered air chambers by adult only. Fill the chambers until most of the wrinkles are gone and it feels firm to touch but NOT hard. If you use other pressure gauge, the pressure should not be more than the specified pressure on the product or on the instruction. Do not over-inflate the product. Do not use an air compressor.
 - Note:** Under and over-inflation of the product will result in safety hazards. It is better to check the pressure of the product each time before using.
3. Be sure to close the valves after inflation, press in the safety valves after inflation.
 - Note:** Never stand on or rest objects on the product during inflation. Always check product for leaks before use.

DEFLATION

Open and pinch the bottom of the valves to deflate.

MAINTENANCE AND STORAGE

1. After deflation, use a damp cloth to gently clean all surfaces.
 - Note:** Never use solvents or other chemicals that may damage the product.
2. Store in a cool, dry place and out of children's reach.
3. Check the product for damage at the beginning of each season and at regular intervals when in use.

REPAIR

If a chamber is damaged use the provided repair patch.

1. Clean area to be repaired.
2. Carefully peel patch.
3. Press patch over area to be repaired.
4. Wait 30 minutes before inflation.

Comply with standard: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

⚠ ВНИМАНИЕ

Внимательно прочитайте и выполняйте все инструкции и советы по технике безопасности, надуванию и сборке изделия, его подготовке к работе, эксплуатации и техобслуживанию. Для собственной же безопасности не следует пренебрегать советами и предупреждениями, содержащимися в этой инструкции. Несоблюдение этой инструкции по эксплуатации может подвергнуть пользователя серьезному риску. Изделием разрешается пользоваться только в тех целях, для которых оно предназначено.

- ВНИМАНИЕ! НЕ ЗАЩИЩАЕТ ОТ УТОПЛЕНИЯ!

- ТОЛЬКО ДЛЯ ТЕХ, КТО УМЕЕТ ПЛАВАТЬ!

- Полностью надуйте все воздушные камеры.
- Число пассажиров и масса принятого груза не должны превышать максимальных значений, указанных в техническом паспорте.
- Это изделие не является средством индивидуальной защиты.
- Спасательное оборудование (спасжилет и спасательный круг) должны быть подготовлены и проверены.
- Держать подальше от открытого огня.
- Внимательно проверяйте все части изделия перед каждым использованием; все они должны быть в хорошем состоянии и надежно закреплены. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
- Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть изделие.
- Не оставляйте изделие долго на солнце; при высокой температуре нагретый воздух может расширяться, и лодка получит серьезные повреждения.
- Никогда не оставляйте изделие в воде или рядом с водой, когда им не пользуетесь.
- Равномерно распределяйте нагрузку, пользуясь изделием. При неравномерном распределении нагрузки возможно опрокидывание и утопление.

НАДУВАНИЕ

1. Перед использованием изделия внимательно проверьте, нет ли в нем повреждений или проколов.
Откройте предохранительный клапан и надуйте изделие воздушным насосом (в комплект не входит) до расчетного давления, указанного на изделии.
 2. Надувать камеры согласно номерам на воздушных камерах должны только взрослые. Заполняйте камеры воздухом до такой степени, когда разглаживаются большинство складок, а камера на ощупь твердая, но НЕ слишком. При использовании манометра надувайте изделие до давления, указанного на изделии или в паспорте. Не переувлажняйте изделие. Не пользуйтесь воздушным компрессором.
- Примечание:** В обиходных случаях, когда изделие надуто или очень слабо или очень сильно, - это небезопасно. Необходимо проверять давление в изделии каждый раз перед его использованием.
3. После надувания обязательно закройте предохранительные клапаны и вдавите их внутрь.
- Примечание:** Во время надувания никогда не наступайте на изделие и не кладите на него никакие предметы. Всегда проверяйте целостность изделия до его использования.

СДУВАНИЕ

Откройте клапаны и сожмите их основания, чтобы выпустить воздух.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. После сдувания аккуратно протрите поверхность влажной тряпкой.
- Примечание:** Никогда не пользуйтесь растворителями или другими химикатами, которые могут повредить изделие.
2. Храните изделие в прохладном, сухом, недоступном для детей месте.
 3. Проверяйте изделие на отсутствие повреждений в начале каждого сезона и регулярно во время него.

РЕМОНТ

- Если камера повреждена, воспользуйтесь ремонтной заплатой.
1. Почистите участок, подлежащий ремонту.
 2. Осторожно отделите заплатку от подложки.
 3. Прижмите заплатку к поврежденному участку.
 4. Не надувайте изделие в течение 30 минут.

Изделие удовлетворяет требованиям стандартов: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.

⚠ УПОЗОРНЕНИЕ

Прочтите si приручку а додрžite v ni uvedené pokyny týkající se bezpečnostních doporučení, správného а úplného sestavení produktu, uvedení do provozu, použití а údržby.

V zájmu vaší vlastní bezpečnosti vždy respektujte rady а varování v těchto pokynech.

Nedodržení těchto provozních pokynů může pro vás znamenat vážné nebezpečí. Produkt používejte pouze v místech а za podmínek, pro které je určen.

- ŽÁDNÁ OCHRANA PROTI UTOPENÍ!

• POUZE PRO PLAVCE!

- Nahustěte všechny vzduchové komory.
- Počet pasažerů а zatížení nesmí v žádném případě překročit počet pasažerů а zatížení uvedené v technických údajích.
- Tento produkt se nesmí používat jako záchranný prostředek.
- Při použití musí být přípraveny а zkontrolovány záchranné prostředky (plavací vesta а bóje).
- Nepřibližujte se k plamenům а ohni.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte všechny části produktu. Vše musí být v dobrém stavu а řádně upevněno. Pokud naleznete závadu, přestaňte produkt používat а opravte jej.
- Při přistávání na souši buďte opatrní. Ostré а drsné předměty, jako jsou kameny, beton, mušle, sklo, atd. mohou product poprochnout.
- Nevystavujte produkt dlouhodobě slunci. Vysoké teploty mohou zvýšit tlak uvnitř а může dojít k nenapravitelné škodě.
- Pokud product nepoužíváte, nikdy jej nenechávejte ve vodě.
- Při používání rozložte zatížení produktu rovnoměrně. Nerovnoměrné rozmístění zátěže může vést k převrácení člunu а tonutí.

Huštění

1. Před použitím produktu zkontrolujte, že nedochází k únikům nebo nejsou některé části poškozeny.
Otevřete bezpečnostní ventil а nahustěte vzduchovým čerpadlem (není součástí dodávky) на požadovaný provozní tlak produktu.
 2. Hustěte jednotlivé vzduchové komory v pořadí jejich čísel. Huštění musí provádět dospělá osoba. naplníte komory tak, aby zmizela většina záhybu а product byl на omak pevný, ale ne tvrdý. Pokud používáte tlakoměr, nesmí ukazovat vyšší tlak než je uvedeno на productu nebo v pokynech.
Nepřehustěte produkt. Nepoužívejte kompresor.
- Poznámka:** Podhuštění nebo přehuštění produktu znamená bezpečnostní riziko. Je vhodné zkontrolovat tlak nahuštění před každým použitím.
3. Po nahuštění zkontrolujte uzavření ventilů а zatlacíte je dovnitř.
- Poznámka:** Při huštění на productu nestůjte ani на něj nic nepokládejte. Před použitím vždy zkontrolujte, že nedochází k únikům.

VYPUŠTĚNÍ VZDUCHU

Otevřete ventil а sevřete jeho spodní část.

ÚDRŽBA А SKLADOVÁNÍ

1. Po vypuštění vzduchu otevřete všechny povrchy vlhkým hadrem.
- Poznámka:** Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo chemikálie, které by mohly produkt poškodit.
2. Uložte на chladné, suché místo, mimo dosah dětí.
 3. Na začátku každé sezóny zkontrolujte, zda není product poškozený. V průběhu používání pravidelně kontrolujte.

OPRAVA

Pokud dojde k poškození produktu, použijte dodanou záplatu.

1. Očistěte místo, které má být opraveno.
2. Opatrně stáhněte povlak záplaty а oddělte ji od podložky.
3. Přitiskněte záplatu на místo, které má být opraveno.
4. Před nafouknutím vyčkejte 30 minut.

Vyhovuje normám: EN15649-1, EN15649-2, EN15649-3.